



Državni izpitni center



M 2 1 2 2 6 1 1 4

JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
FRANCOŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Ponedeljek, 30. avgust 2021

SPLOŠNA MATURA

Moderirana različica

SPLOŠNA NAVODILA

IZPITNA POLA 1A (Bralno razumevanje) in IZPITNA POLA 2 (Slušno razumevanje)

- Ker pri delu A Izpitne pole 1 in pri Izpitni poli 2 preverjamo izključno razumevanje besedila, za slovnične napake in nepravilno napisane besede točk ne odštevamo.
- Napačno napisanih besed, ki se pomensko razlikujejo od pravih rešitev, ne upoštevamo.
- Ocenjevalci bodo po lastni presoji upoštevali tudi smiselno pravilne rešitve, ki niso navedene v *Navodilih za ocenjevanje*.
- Če je pravilen samo del rešitve, za to rešitev kandidatu dodelimo 0 točk.
- Če kandidat zapiše dve rešitvi, od katerih je ena napačna in ni ustrezno označena (tj. prečrtana), se rešitev točkuje z 0 točkami.

IZPITNA POLA 1B (Poznavanje in raba jezika)

V tem delu izpitne pole ocenjujemo poznavanje in rabo jezika, zato upoštevamo samo slovnično in pravopisno pravilno zapisane besede.

IZPITNA POLA 1**A) Bralno razumevanje****Exercice 1: On a testé un restaurant étoilé Michelin à 38 euros**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Le guide Michelin 2018.	
2	1	♦ Deux ou trois jours.	
3	1	♦ Deux.	
4	1	♦ Le menu à 38 euros.	
5	1	♦ Car il change en fonction des produits frais achetés quotidiennement.	
6	1	♦ Trois.	
7	1	♦ Avec des pétales de fleur jaune.	
8	1	♦ Dans une brasserie.	
9	1	♦ Par le dessert.	
10	1	♦ Du vin et de l'eau pétillante.	
Skupaj	10		

Exercice 2: Nouveau bac: chez les futurs candidats, le grand oral fait débat

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Cassi	
2	1	♦ Stella	
3	1	♦ Juan	
4	1	♦ Siam	
5	1	♦ Ulysse	
6	1	♦ Brian	
7	1	♦ Oumou	
Skupaj	7		

B) Poznavanje in raba jezika**Exercice 1: Dans le monde, 62 millions de jeunes filles ne vont pas à l'école**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ nombreux	
2	1	♦ qui	
3	1	♦ dont	
4	1	♦ le	
5	1	♦ leurs	
6	1	♦ pendant	
7	1	♦ vivent	
8	1	♦ réfléchir	
Skupaj	8		

Exercice 2: Loin des yeux, loin du cœur

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ ne répond pas	
2	1	♦ connais	
3	1	♦ ne vit plus	
4	1	♦ se crée	
5	1	♦ ne veut pas	
6	1	ena od: ♦ dois ♦ devras	
7	1	ena od: ♦ Essaie ♦ Essaye	
8	1	♦ revoir	
Skupaj	8		

Exercice 3: À Nantes, un resto pas comme les autres!

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ qui	
2	1	ena od: ♦ son ♦ j'	
3	1	♦ en	
4	1	♦ à	
5	1	♦ de	
6	1	♦ fonctionnement	
7	1	♦ lecture	
8	1	♦ travail	
Skupaj	8		

Skupno število točk izpitne pole 1: 17 + 24 = 41

IZPITNA POLA 2**Slušno razumevanje****Partie A**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ F	
2	1	♦ V	
3	1	♦ F	
4	1	♦ F	
5	1	♦ F	
6	1	♦ V	
7	1	♦ V	
8	1	♦ V	
9	1	♦ F	
10	1	♦ F	
Skupaj	10		

Partie B

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Un million.	
2	1	♦ Dans six pays.	
3	1	♦ A	
4	1	♦ C	
5	1	♦ C	
6	1	♦ B	
7	1	♦ A	
8	1	♦ B	
Skupaj	8		

Skupno število točk izpitne pole 2: $10 + 8 = 18$

Transkripciji

Partie A

Idées vacances

C'est dans l'Yonne qu'il faudra être le weekend prochain afin de profiter d'une opération intitulée Vita nature. Le principe est simple: pendant ces deux jours, vous aurez accès à une palette très large d'activités de loisirs nature, soit gratuitement, soit à demi-tarif. Cela concerne par exemple le canoë-kayak, le quad, le karting, l'aéromodélisme et le planeur, l'équitation, le golf, le tir à l'arc, l'escalade et les parcours acrobatiques en hauteur ainsi que le cyclotourisme. À vous de trouver votre bonheur dans ce choix pour pratiquer sans rien déboursier ou avec 50% de réduction pendant tout un weekend dans le département de l'Yonne. De la randonnée à pied ou en véhicule tout terrain, du rafting, des visites de sites antiques, cette fois c'est en Turquie dans le cadre d'un séjour découvertes et aventures, qui comprend trois nuits en bivouac ou chez l'habitant en pension complète et quatre nuits en hôtel 3 étoiles à Antalya à partir de 599 € TTC par personne. Départ en avion depuis de nombreuses villes de province. Bon tarif pour une semaine dans un hôtel 5 étoiles de l'île Maurice, dix jours et dix nuits s'affichent à 2876 € TTC pour le 1^{er} passager et 844 TTC pour l'accompagnant, ce qui revient à dire que ce séjour à l'île Maurice est proposé à 1860 € TTC par personne. Je rappelle que l'hôtel est un 5 étoiles. Les vols sont évidemment inclus dans ce tarif. Et puis, un très joli circuit au Costa Rica, organisé par l'un des spécialistes de la destination. Les principaux sites et les plus belles régions du pays sont au programme de ce voyage privé qui s'affiche à partir de 1900 € par personne en pension complète, auxquels il faut ajouter les vols aller-retour via Madrid à 895 € TTC. Vous retrouverez toutes les coordonnées de ces offres sur le site france-info.com.

(France Info, 23/4/2017)

Partie B

Le paludisme

Sur le fleuve Zambèze, une expédition s'élance aujourd'hui à l'assaut du paludisme. Cette maladie touche chaque année au moins 1 million de personnes, pour l'essentiel en Afrique, et pourtant les remèdes sont connus. Les 14 membres de l'association «Faire reculer le paludisme» vont traverser six pays sur 2500 kilomètres, de la Zambie au Mozambique. L'expédition doit durer huit semaines, 56 jours durant lesquels des médecins vont d'abord sensibiliser aux bienfaits de la prévention les populations qui vivent le long du fleuve: la moustiquaire, par exemple, c'est un moyen simple, peu onéreux et pourtant très efficace contre les piqûres. 99% des habitants du Mozambique sont susceptibles de contracter le paludisme: les crues régulières du Zambèze qui entraînent de fortes inondations augmentent ces risques. Le Mozambique et l'Angola sont aussi des pays qui ont été secoués par la guerre pendant des décennies et, dans ce contexte, la prévention contre le paludisme n'a jamais été une priorité. Avec une gélule par jour pendant trois jours, on peut sauver une vie. Il y a bien sûr le problème du coût – ces médicaments ne sont pas donnés, mais ils sont efficaces. Hervé Verhoosel de l'association «Faire reculer le paludisme» veut le faire savoir auprès des populations concernées et souvent difficiles d'accès: «Je pense par exemple à l'Angola, après la guerre civile, il y avait beaucoup de mines antipersonnelles, c'est toujours le cas aujourd'hui. Il y a certains de ces villages qui ne sont accessibles que par bateau et, ces villages, on aimerait savoir comment ils font pour lutter contre le paludisme, comment est-ce que les médicaments ou les moustiquaires arrivent dans ces villages, quelle est la situation. J'ai appris, j'étais en Angola il y a quelques jours, que certains villages n'ont pas de moustiquaires, ils n'ont jamais reçu de moustiquaires et, les moustiquaires, c'est bien sûr au niveau de la prévention l'outil le plus important pour lutter contre le paludisme.» Hervé Verhoosel rappelle que le paludisme est un tueur silencieux. En Afrique, c'est la première cause de mortalité chez les enfants de moins de cinq ans. Le temps que vous écoutiez cette chronique, ils sont quatre à avoir été emportés par la maladie.

(France Info, 10/7/2017)

IZPITNA POLA 3

A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Sporočilna ustreznost

Točke	Merila
4	Sestavek po sporočilnem namenu ustreza nalogi. Kandidat upošteva vse značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek po vsebini ustreza nalogi: kandidat navede vse zahtevane informacije. Sporočilo je jasno.
3	Sestavek po sporočilnem namenu delno ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva ene od značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek po vsebini delno ustreza nalogi: kandidat dodaja vsebinsko neustrezno informacijo ali izpušča eno od zahtevanih informacij. Sporočilo je večinoma jasno.
2	Sestavek po sporočilnem namenu delno ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva nekaterih značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek je po vsebini pomanjkljiv: kandidat dodaja vsaj dve neustrezni informaciji ali izpušča vsaj dve od zahtevanih informacij. Sporočilo je na nekaterih mestih nejasno.
1	Sestavek je po sporočilnem namenu pomanjkljiv. Kandidat ne upošteva značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je delno ustrezen. Sestavek je po vsebini pomanjkljiv: kandidat izpušča več zahtevanih informacij ali dodaja več vsebinsko neustreznih informacij. Sporočilo je pogosto nejasno.
0	Sestavek po vsebini in sporočilnem namenu ne ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva besedilne vrste niti jezikovnega registra oziroma sestavka ni napisal. Sporočilo je nejasno.

Zgradba

Točke	Merila
3	Sestavek deluje kot celota in je zelo dobro zasnovan. Kandidat logično in pravilno rabi raznovrstne povezovalce ali gradi sestavek s pomočjo drugih jezikovnih sredstev. Misli oziroma elementi so med seboj jasno povezani.
2	Sestavek še deluje kot celota. Kandidat večinoma uporablja ustrezne povezovalce ali gradi sestavek s pomočjo jezikovnih sredstev. Povezave med posameznimi mislimi oziroma elementi so manj spretno izražene, vendar logične.
1	Sestavek je pomanjkljivo oziroma slabo zasnovan. Misli oziroma elementi so med seboj slabše povezani. Uporaba povezovalcev je pogosto neustrezna, prav tako iz sestavka ni dovolj jasno razvidna progresija, ki bi jo kandidat nakazal z drugimi jezikovnimi sredstvi.
0	Sestavek nima nikakršne zgradbe.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri oceni za zgradbo odšteje 1 točka.

Besedišče

Točke	Merila
4	Besedišče je bogato, ustrezno rabljeno in skoraj brez pravopisnih napak.
3	Besedišče je manj bogato, še ustrezno rabljeno in vsebuje nekaj pravopisnih napak.
2	Besedišče je preprosto, ne povsem ustrezno rabljeno in vsebuje veliko pravopisnih napak.
1	Besedišče je skromno, se ponavlja, je večkrat neprimerno rabljeno in vsebuje zelo veliko pravopisnih napak.
0	Besedišče ni ustrezno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
4	Sestavek se tekoče bere in je skoraj brez jezikovnih napak.
3	Sestavek se še tekoče bere in vsebuje nekaj jezikovnih napak.
2	Sestavek se težje bere in vsebuje veliko jezikovnih napak.
1	Sestavek se težko bere in vsebuje zelo veliko jezikovnih napak. Raba neustreznih jezikovnih struktur ovira razumevanje.
0	Besedilo je zaradi številnih jezikovnih napak in napačno rabljenih jezikovnih struktur nerazumljivo.

OPOMBA: Če sestavek po vsebini in sporočilnem namenu ne ustreza nalogi, lahko kandidat doseže največ 5 točk (0 za sporočilno ustreznost, največ 1 za zgradbo, največ 2 za besedišče in največ 2 za jezikovno pravilnost).

B) Daljši pisni sestavek**Vsebina**

Točke	Merila
7–8	Sestavek po vsebini v celoti ustreza naslovu. Je smiseln, jasen in vsebinsko bogat. Izražene misli so bogate, izvirne; kandidat kaže osebno stališče do obravnavane teme, samostojnost v razmišljanju, kritično stališče do problema in sposobnost upoštevanja različnih vidikov neke teme, podprtih s kakovostnimi argumenti ali izraženih z ustreznimi opisnimi in pripovednimi elementi.
5–6	Sestavek po vsebini ustreza naslovu. Je še vedno smiseln, jasen in vsebinsko dokaj bogat. Vsebuje izvirne misli, vendar mestoma niso ustrezno podprte z argumenti ali opisnimi in pripovednimi elementi. Pri argumentativnem naslovu je tema še vedno obravnavana problemsko.
3–4	Sestavek po vsebini še ustreza naslovu. Je še vedno smiseln, vendar manj jasen in vsebinsko manj bogat. Misli niso povsem izvirne. Pri argumentativnem naslovu je tema obravnavana enostransko, pri naslovih drugačnega tipa pa je uporabljenih manj opisnih ali pripovednih elementov in/ali so ti slabše izraženi.
1–2	Sestavek po vsebini le delno ustreza naslovu. Kandidat se od teme pogosto oddalji. Misli so splošne, neizvirne, argumenti oziroma opisni in pripovedni elementi so ponekod neustrezni.
0	Sestavek ne ustreza naslovu.

Zgradba

Točke	Merila
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in členjen. Vsebuje jasen uvod, jedro in ustrezen zaključek. Kandidat uporablja povezovalce (njihova raba je logična in pravilna) ali gradi sestavek s pomočjo drugih jezikovnih sredstev. Prehodi med odstavki so jasni in logični.
3	Sestavek je primerno zasnovan, z ustreznim uvodom, jedrom in zaključkom. Če kandidat uporablja povezovalce, so večinoma rabljeni ustrezno. Delitev na odstavke je smiselna, povezave med njimi so še logične.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna tridelna zgradba še razvidna. Uvod ali zaključek je šibek ali neprimeren, jedro je slabo členjeno. Povezovalci so večinoma neustrezno rabljeni, prav tako iz sestavka ni dovolj jasno razvidna progresija, ki bi jo kandidat nakazal z drugimi jezikovnimi sredstvi.
1	Sestavek je slabo zasnovan. Členitve na odstavke skoraj ni. Naloga ima neustrezen uvod in zaključek ali ne vsebuje enega od obeh. Jedro ni členjeno. Povezovalci so neustrezno rabljeni, prav tako ni razvidna progresija z uporabo drugih sredstev.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen. Zgradba ni razvidna.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri oceni za zgradbo odšteje 1 točka.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
7–8	Besedišče je bogato in ustrezno rabljeno. Sestavek je skoraj brez slovničnih in pravopisnih napak. Zahtevne skladijske strukture so večinoma pravilno rabljene.
5–6	Besedišče je primerno in ustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje nekaj slovničnih in pravopisnih napak. Manj zahtevne skladijske strukture so večinoma pravilno rabljene.
3–4	Besedišče je primerno, vendar večkrat neustrezno rabljeno. V sestavku je več slovničnih in pravopisnih napak. Preprostejša skladijske strukture so pravilno rabljene.
1–2	Besedišče je skromno in večkrat neustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak. Preproste skladijske strukture so večinoma nepravilno rabljene.
0	Besedilo je zaradi številnih jezikovnih napak in napačno rabljenih struktur nerazumljivo.

OPOMBI:

1. Če kandidat piše mimo naslova, lahko doseže največ 6 točk (0 za vsebino, največ 2 za zgradbo in največ 4 za jezikovno pravilnost).
2. Če je sestavek bistveno prekratek (vsebuje manj kot 50 % zahtevanega števila besed), kandidat lahko doseže največ 8 točk (največ 4 za vsebino, največ 1 za zgradbo in največ 3 za jezikovno pravilnost).

Skupno število točk izpitne pole 3: 15 + 20 = 35